

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 88 (1962)
Heft: 14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçues par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne, Avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N.B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

Sciences pures

- BT 3478 512.831 : 517.2
Differenziazione ed integrazione numeriche a mezzo del calcolo matriciale. M. PANELLI.
 Energia elettrica, 38 (1961) 9, sept., p. 794-801, 8 fig.

L'auteur expose un procédé de dérivation d'une fonction définie par points, qui tient compte de toutes les valeurs prises en les différents points par la fonction, au moyen d'une analogie mécanique. Les résultats ainsi obtenus sont en général meilleurs que ceux obtenus par différences finies. L'algorithme matriciel permet en outre des simplifications d'écriture.

La même analogie est applicable à l'intégration de la fonction.

Mécanique appliquée

- BT 3479 621.674.054
L'évolution récente dans le domaine des machines réversibles pour l'accumulation hydraulique. D. FLORJANICH.
 Rev. techn. Sulzer, Numéro de recherches 1961, p. 12-20, 22 fig.

L'emploi de la machine réversible a une influence très favorable sur les conditions économiques des installations de pompage pour accumulation hydraulique. L'auteur expose les essais faits par Sulzer Frères sur des pompes — modèles réglables à un étage, de construction radiale et semi-axiale. Il examine les types d'exécution des machines réversibles, les facteurs déterminant le choix des dimensions pour une machine de ce genre, le mode de démarrage d'une unité et les tendances de l'évolution actuelle. Il mentionne enfin une commande portant sur deux machines réversibles d'une puissance unitaire de 100 MW.

Electrotechnique

- BT 3480 621.313.322 - 82
A propos de la stabilité du réglage de vitesse d'un groupe turbine hydraulique-alternateur. D. GADEN.
 Bull. Ass. suisse Electriciens, 32 (1961) 12, 17 juin, p. 452-457, 5 fig.

L'auteur insiste sur l'intérêt qu'ont les acquéreurs de groupes hydro-électriques, les producteurs d'énergie et leurs ingénieurs-conseils, à connaître les caractéristiques du réseau que ces groupes sont appelés à alimenter : la façon dont la puissance absorbée par les appareils utilisateurs de l'énergie varie avec la fréquence et la variabilité dans le temps de cette puissance, ce qui permet de juger de la rapidité de réponse que le réglage doit assurer.

Génie

- BT 3481 622.698
Numéro consacré au transport du gaz par pipelines. (Tome I.) DIVERS AUTEURS.
 Travaux, 46 (1962) 327, jan., p. 1-69, fig.

Etudes consacrées au transport du gaz naturel ou artificiel par pipelines ; solutions apportées plus spécialement en France :

Problèmes administratifs posés par la construction de réseaux de transport de gaz. — Réglementation française sur la sécurité de tels transports. — Tubes pour canalisations. — Organisation d'un chantier de pose de canalisation de transport de gaz de gros diamètre. — Postes de livraison, détente et comptage de grande capacité pour centrales électriques et gazières. — Postes de pré-détente, postes moyens, distributions publiques et industries. Points spéciaux dans la construction des réseaux de transport du gaz. — Nature et constitution des postes construits sur un réseau de transport de gaz.

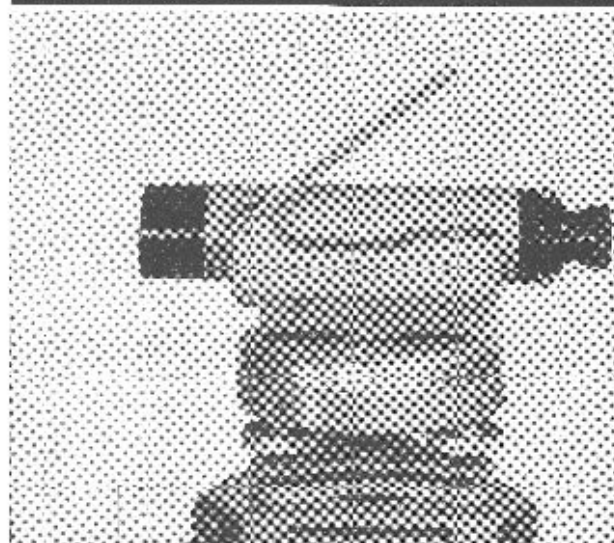
Chimie industrielle

- BT 3482 66.067.4
La filtration sous pression constante. D. JACQUAIN.
 Génie chimique, 85 (1961) 6, juin, p. 252-262, 3 fig.

Etude théorique de la filtration tenant compte du fait que le fluide filtré abandonne sur la matière filtrante un dépôt du produit qui se trouvait en suspension, lequel constitue bientôt un « gâteau de filtration » provoquant l'évolution des caractéristiques du filtre au cours du processus. L'auteur étudie successivement : l'écoulement du fluide en filtration, le débit d'un filtre, la variation de la masse filtrante au cours de la filtration, la résistance à la filtration et le tassement ou la compressibilité des dépôts, la variation du débit au cours de la filtration, l'influence de la durée de filtration la perte de charge dans le gâteau de filtration.

Wild NK 01

Petit Niveau à lunette avec cercle horizontal



Cercle métallique de 90 mm de diamètre, divisé en 360 degrés ou 400 grades, lu à 1/10° d'intervalle avec un index, orientable à la main sur n'importe quelle lecture de départ.

Lunette avec optique antireflet, grossissant 18 fois, munie de traits stadimétriques pour la mesure des distances.

Instrument maniable et très solide pour le chantier ainsi que pour travaux généraux et le jalonnement.

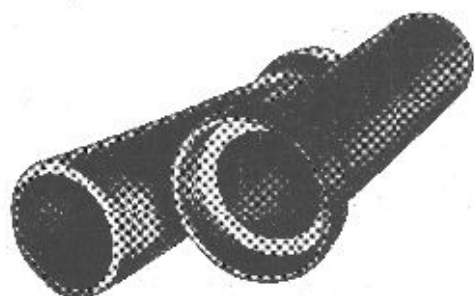
Emballage moderne en matière plastique incassable.



WILD
HEERBRUGG

Wild Heerbrugg SA., Heerbrugg
Suisse

Grès et matières synthétiques anti-acides



EMBRACHITE — grès spécial pour températures élevées
lavabos et évier pour laboratoires en grès vitrifié brun ou avec
glaçures colorées
tuyaux et récipients de tous genres, cuves, pots, etc.
pompes centrifuges (pour acides)
carreaux de revêtements anti-acides
rouleaux en porcelaine
installations de laboratoire en grès et matières synthétiques

FABRIQUE DE GRÈS D'EMBRACH S.A.

EMBRACH/ZÜRICH



Equipez vos machines
avec nos

COMPTEURS HORAIRES

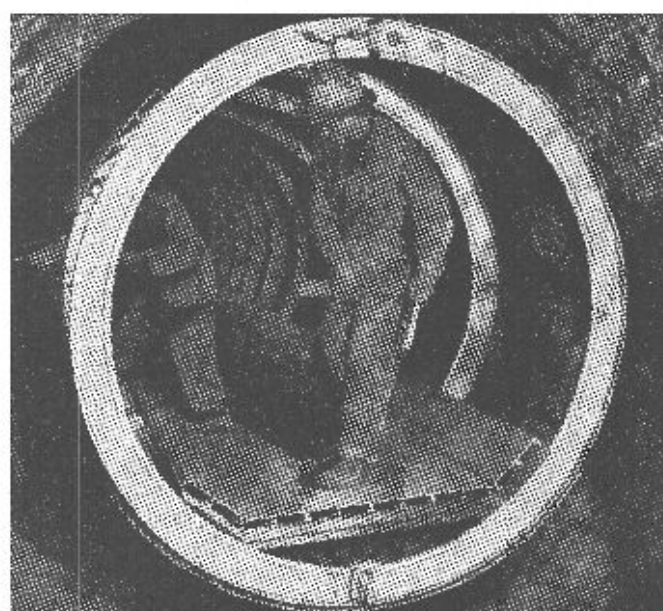
E. O. BÄR

BERNE Fischermättelstrasse 18
ZÜRICH Scheuchzerstrasse 70
GENÈVE rue Ed. Rod 16



ED. AERNI-LEUCH BERNE

COFFRAGE EN ALUMINIUM



Emploi du principe couchis/cintre avec clavettes coulissantes
dans les galeries depuis 10 ans

Alb. Aeberli Zurich 38

ALBISSTRASSE 62 Tél. (051) 45 13 20

XYLAMON

protège
les nouvelles
et anciennes
charpentes



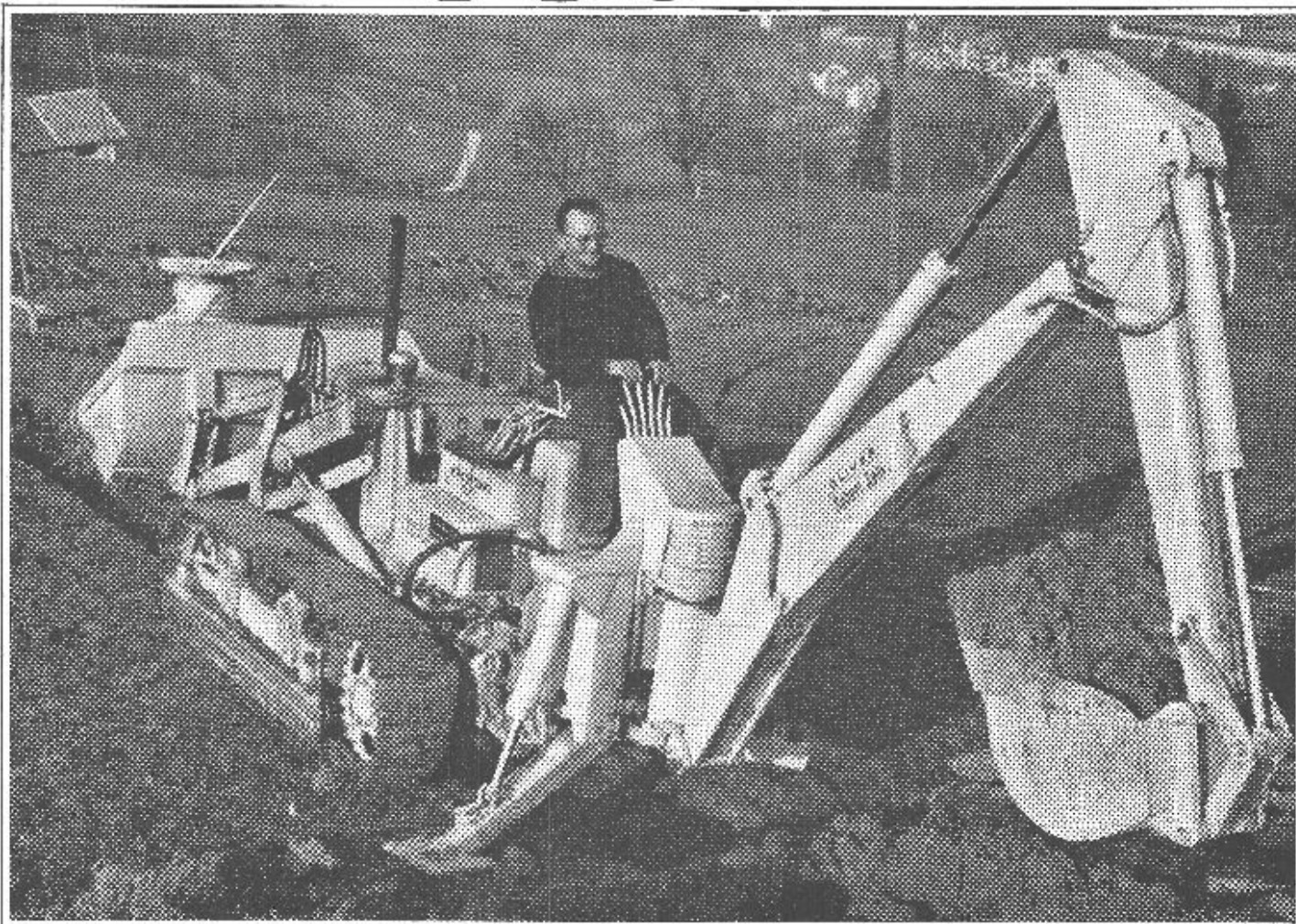
L. Guggisberg

Conservation du bois LAUSANNE
Ancienne-Douane 1 Tél. (021) 23 68 71

Oliver OC-96

maintenant 850 l

Riz à Porta



La chargeuse Oliver OC-96 s'est rapidement introduite en Suisse. Chaque semaine une nouvelle machine est mise en service. Le convertisseur de couple, la boîte à vitesses à commande hydraulique et l'entraînement indépendant de chaque chenille ont pour une grande part contribué à son étonnant succès.

L'OC-96 a maintenant une benne plus grande de 850 l. Elle est aussi beaucoup utilisée avec son équipement rétro. Entièrement commandé hydrauliquement, il atteint un angle de rotation de 200°, creuse à 4,10 m de profondeur et décharge son godet à 2,90 m de hauteur. Il peut être monté ou démonté en quelques minutes. Nous sommes à votre disposition pour une démonstration sur un de vos chantiers.

Case postale Lausanne 2 Tél. 021/25 62 12 Lausanne-Renens, près Francillon

Robert Aebi^{SA}

DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE, ZÜRICH

727.113 (73)

École secondaire à Joliet, Illinois. (*Mittelschule in Joliet, Illinois.*) Avec fig., *Bauen & Wohnen*, 15 (1961) 8, p. 290-292.

Bâtiment avec salles d'étude et salles publiques. L'aula et la salle de gymnastique transformables en salle de spectacles. Place pour 600 élèves; une fois complétée, place pour 900 élèves. Disposition en quatre groupes: salle de gymnastique; réfectoires et cuisines; 12 classes et bibliothèque; atelier et bureaux. Construction basée sur un module de 2,40 m. Squelette d'acier dont les supports sont distants de 7,2 m. Les planchers sont recouverts alternativement de plaques qui absorbent et reflètent le son.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 120.

727.112 (421.2)

École populaire à Bousfield, Londres (*Volksschule in Bousfield, London.*) Avec fig., *Bauen & Wohnen*, 15 (1961) 8, p. 293-296.

Deux écoles séparées dans un même bâtiment: 6 salles sur un étage pour le degré inférieur, 8 salles sur deux étages pour le degré supérieur. La construction est un squelette en acier revêtu de verre et de briques. Les supports sont peints en blanc, les poutres en noir, les plafonds sont recouverts de lames de bois. Module de 1 m.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 121.

727.113 (425.2)

École secondaire Arnold à Nottingham. (*Mittelschule Arnold in Nottingham.*) Avec fig., *Bauen & Wohnen*, 15 (1961) 8, p. 297-314.

École pour les degrés inférieur, moyen et supérieur, prévue pour 720 élèves. Le bâtiment comprend les classes, salles communes, réfectoires, salles de gymnastique et de sport, bibliothèque et salle de lecture, places de jeux. La construction est en éléments préfabriqués précontraints et recontraints. L'unité modulaire est de 100 cm pour les horizontales et de 25 cm pour les verticales. Détails de construction.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 122.

725.22 (43-8.33)

Mies van der Rohe, L., arch.: Le bâtiment administratif principal de la firme Krupp à Essen. (*Hauptverwaltungsgebäude Krupp in Essen.*) Avec fig., *Bauen & Wohnen*, 15 (1961) 8, p. 315-318.

L'étage inférieur, qui avance en terrasse, contient les réfectoires bordés eux aussi d'une terrasse. Sur ces deux terrasses repose un squelette d'acier à trois étages, dont l'unité modulaire est de 81,25 cm. L'écartement des piliers-porteurs est de 16 unités. Pour les supports des fenêtres, les bureaux et les corridors, on a choisi 4, 6 et 4 unités. Le bâtiment s'adapte très bien à la colline boisée.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 123.

728.86 (494.242)

Hsemnig, W., arch.: Au bord du lac de Biemme. (*Am Ufer des Biemersees.*) Avec fig., *Das ideale Heim*, 35 (1961) 8, p. 293-300.

Maison de vacances au bord du lac de Biemme, bien adaptée au paysage. La base est en béton, les parois extérieures sont partiellement en maçonnerie, partiellement en un squelette de bois revêtu de lattes d'entrevoies enrobées de plastique. Coût du m²: 140 fr.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 124.

728.86 (494.27)

Fehlmann, K., arch.: Maison de plage au bord du lac de Hallwil. (*Strandhaus am Hallwylersee.*) Avec fig., *Das ideale Heim*, 35 (1961) 8, p. 315-319.

Au rez-de-chaussée, les murs sont en béton laissé à l'état brut. Au premier étage, on a un revêtement de bois imprégné. Le toit est recouvert de carton d'ardoise vert. Hangar original pour les bateaux. Prix du m²: 65 francs. Possibilité de transformation en une maison d'habitation.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 125.

728.2 (494.34)

Nauer, O.: La colonie Obermatten à Rümlang. (*Siedlung Obermatten in Rümlang.*) Avec fig., *Das Wohnen*, 36 (1961) 8, p. 263-268.

292 appartements modernes et 88 garages construits en collaboration par les sociétés Rotach et ASIG. Deux maisons-tours de 8 étages; 10 blocs de maisons pour plusieurs familles, de hauteurs différentes; 22 maisons pour une famille. La construction est en béton armé et en briques.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 126.

628.1 (494.341)

L'approvisionnement en eau de la ville de Zurich. (*Das Wasserversorgungsnetz der Stadt Zürich.*) Avec fig., *Hoch- und Tiefbau* (1961) 34, p. 285-289.

Pompes journalières 400 000 m³. La première étape de construction augmentera les disponibilités en eau pour la ville de Zurich de 250 000 à 300 000 m³. Pour la prise d'eau dans le lac, conduite en acier de 1600 mm de diamètre et 500 m de longueur, conduite de 1600 mm de diamètre en béton centrifugé dans le terrain, conduite sous pression de 1350 mm de diamètre jusqu'aux installations de filtrage. Installations de filtrage et de désinfection.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 127.

711.553 (494.221.5)

Hunziker, E.: L'état actuel de l'assainissement du trafic à Baden. (*Der gegenwärtige Stand der Verkehrssanierung Baden.*) Avec fig., *Strasse und Verkehr*, 47 (1961) 9, p. 447-449.

Déplacement de la voie du train dans le tunnel du Schlossberg. Transformation de l'ancien tracé du train en rne. Raccordement à la route nationale n° 1. Construction de 7 passages souterrains ou surélevés. Démolition et reconstruction partielle de 50 immeubles. Coût: 40 millions de francs.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 128.

711.553.1 (494.221.5)

Wullschlegel, W.: La place de la gare à Baden. (*Bahnhofplatz Baden.*) Avec fig., *Strasse und Verkehr*, 47 (1961) 9, p. 450-454.

Importance de Baden pour la politique de trafic. Statistiques actuelles et prévisions. Concours d'idées: Amélioration de la circulation dans le centre marchand de Baden, tracés des transports publics et stations d'autobus, organisation de la circulation des piétons, voies d'accès à la gare. Problème architectonique: Projet pour la transformation de la place de la gare et de ses environs immédiats. Résultats de ce concours.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 129.

725.381

Biermann, J.-L.: Les garages-pares; besoin, capacité, disposition, fréquentation et accès. Avec fig., *Strasse und Verkehr*, 47 (1961) 9, p. 473-478.

Besoin à l'intérieur des villes. Estimation de la demande actuelle ou future. Relation entre population et motorisation. Situation dans la ville de Lausanne. Capacité de garages-pares. Système de parquage. Accès et débit. Rentabilité.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 130.

725.82 (43)

Concours pour un théâtre municipal à Bonn. (*Wettbewerb für ein Stadttheater in Bonn.*) Avec fig., *Schweiz. techn. Zeitschrift*, 58 (1961) 31, p. 581-584.

Places pour 900 spectateurs et loge pour 20 acteurs. Scène relativement petite. Discussion des projets classés premier et troisième. Bonne adaptation du bâtiment au caractère de la ville. Bonne répartition des volumes. L'installation comprend la salle de théâtre, la scène, un restaurant, une cantine, des ateliers.

Suisse, EPF, Zurich, 1962, N° 131.



Je viens de Suède

... ET MON CHAUFFAGE aussi. Je l'apprécie hautement et le spécialiste l'appréciera à son tour pour les qualités suivantes: maniement des plus simples — revêtement modelé en acier de Suède — tous les réglages de front — conçu dès l'abord pour consommation de mazout — haut rendement au point de vue chauffage et chauffe-eau — encombrement réduit — garantie 5 ans. Rien d'étonnant puisque SVEN a fait ses premières expériences en Suède où les hivers sont excessivement rigoureux.

SVEN
se prête au mazout au charbon
au bois aux déchets



4 suédois 100%

pour la chaudière
et le brûleur

Représentation générale et service

Paul Kolb SA, Berne

anc. Kolb & Grimm
Effingerstrasse 59
téléphone: 031 21112

Etudiant italien de collage scientifique

cherche place

pour une année auprès d'un ingénieur ou architecte.
Faire offres sous chiffres AS 7310 F aux Annonces Suisses
SA, « ASSA », Fribourg.

Ingénieur civil

diplômé EPUL (bureau et chantier) ayant quinze ans de
pratique, désire trouver un nouvel emploi correspondant à
ses possibilités, de préférence en Suisse romande.
Ecrire sous chiffre P 21089 S à Publicitas, Sion.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

CONCOURS

La ville de La Chaux-de-Fonds
ouvre un concours de projet en
vue de la construction d'un
Groupe scolaire à la place d'armes

Le concours est ouvert :

a) aux architectes originaires du canton de Neuchâtel ou y
ayant résidé pendant cinq ans au moins, quelle que soit
leur résidence actuelle,

b) aux architectes établis dans le canton de Neuchâtel avant
le 1er janvier 1962.

Les concurrents devront être inscrits au Registre suisse
ou au Registre neuchâtelois des architectes.

Les inscriptions sont reçues par la Direction des Travaux
publics, 18, rue du Marché, La Chaux-de-Fonds, qui remet-
tra aux concurrents les documents nécessaires contre verse-
ment d'une finance d'inscription de 40 fr. Cette somme
sera remboursée aux concurrents ayant déposé dans le
délai prévu un projet complet.

Délai de livraison des projets : 31 octobre 1962.

CONSEIL COMMUNAL.

On cherche pour tout de suite ou date à convenir dans
bureau d'ingénieur près de Bâle

DESSINATEUR EN BÉTON ARMÉ

pour travaux intéressants.
Semaine de 5 jours, salaire élevé pour personne capa-
ble. Climat de travail agréable.

H. Jobst, ing. SIA dipl., Rheinst. 99, Liestal.

Société qui diffuse du matériel de chauffage, projette et construit des centrales de chauffe, cherche un

commerçant-technicien ou technicien-commerçant

en qualité d'adjoint à la Direction.

Situation indépendante, bien rémunérée, demandant de l'initiative, de l'énergie et la faculté de pouvoir conduire une équipe de plusieurs collaborateurs.

Un samedi libre sur deux. Voiture à disposition.

Date d'entrée : 1er octobre ou plus tôt.

Les intéressés, d'une formation commerciale ou technique, de langue française, ayant si possible des connaissances d'allemand ainsi que des expériences en chauffage, ventilation, électricité ou mécanique, sont priés de faire des offres avec curriculum vitae qui seront traitées confidentiellement à :

SURAC SA, Société pour l'utilisation rationnelle des combustibles, 45, quai Wilson, Genève.



La Direction générale des PTT à Berne cherche pour sa division des lignes, plusieurs

techniciens en génie civil

Champ d'activité : Etablissement de projets et exécution de travaux de génie civil pour l'extension et la transformation du réseau téléphonique souterrain. Activité intéressante et indépendante de chef de construction.

Nous offrons : Traitement convenable. L'activité antérieure est prise en considération pour fixer le traitement initial ; remboursement des frais ; service social bien organisé. Pour d'autres renseignements, téléphoner pendant les heures de bureau au numéro (031) 62 22 46.

Les candidatures doivent être présentées par écrit, accompagnées des pièces usuelles, à la **division du personnel** de la Direction générale des PTT, à Berne.

ADMINISTRATION CANTONALE VAUDOISE

Un poste d'

INGÉNIEUR EN GÉNIE CIVIL

est actuellement au concours au service des routes, Lausanne.

Conditions spéciales : Diplôme de l'EPUL ou de l'EPF. Salaire selon statut revalorisé. Situation intéressante et d'avenir pour ingénieur capable d'initiative, à même de travailler de façon indépendante.

Tous renseignements complémentaires peuvent être demandés à l'ingénieur en chef du service des routes, Cité-Devant 11, Lausanne, tél. 21 65 08.

Les offres de services sont à adresser au Département des travaux publics, service des routes, Lausanne, jusqu'au 17 juillet 1962.

Office du personnel.

Que vous soyez POUR ou CONTRE,

la PRÉFABRICATION

s'instaure peu à peu sur le marché.

Elle pose encore bien des

PROBLÈMES TECHNIQUES ET ÉCONOMIQUES

Ingénieur, technicien ou dessinateur qui vous intéressez à ces problèmes, adressez-vous à :

SECTRO SA - Département ETOB
J.-M. YOKOYAMA, Ing. civ. SIA
30, av. de la Grenade - GENEVE
(Téléphone 022/35 87 20).

qui cherche des COLLABORATEURS TECHNIQUES.

On cherche

pour le courant de 1962

un ingénieur civil

ayant bonne pratique dans le domaine des aménagements hydro-électriques, comme directeur des travaux d'un important aménagement au Tessin. Faire offres à Bureau d'études Lombardi & Gallera, Locarno.

SELECADRES

seeks for

NICKEL



£ 100'000'000
EXPANSION

EXPENDITURES BY THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY OF CANADA, IN ITS PROGRAMME FOR EXPANDING PRODUCTION FACILITIES IN CANADA AND GREAT BRITAIN INVOLVE OVER ONE HUNDRED MILLION POUNDS. TO BACK THE EXPANSION, ITS AFFILIATE THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY (MOND) LIMITED PLANS TO INCREASE ITS SCIENTIFIC, TECHNICAL, COMMERCIAL, AND PUBLICITY STAFF IN THE LONDON HEADQUARTERS, THE RESEARCH LABORATORIES IN BIRMINGHAM, AND THE INFORMATION OFFICES : BRUSSELS, DUSSELDORF, MILAN, PARIS AND ZURICH.

OPPORTUNITIES ARE OFFERED TO MEN WITH SUITABLE TRAINING OR EXPERIENCE, AGED BETWEEN 24 AND 50 AND POSSESSING A UNIVERSITY OR EQUIVALENT QUALIFICATION, PREFERABLY IN METALLURGY, PHYSICS, CHEMISTRY, OR ENGINEERING.

- Vacancies to be filled range from the research laboratory to sales, publicity, and market development.
- Candidates chosen can expect attractive salaries, favourable conditions of service, and a pension scheme.
- An indispensable asset will be a knowledge of languages, good English being obligatory.

IN ADDITION, THE COMPANY OFFERS TO GRADUATE METALLURGISTS, AGED UP TO 35 YEARS, POSITIONS EITHER PERMANENT, OR TEMPORARY FOR ABOUT 2 YEARS, IN ITS FULLY-EQUIPPED RESEARCH LABORATORIES IN BIRMINGHAM, WHICH ARE BEING CONSIDERABLY ENLARGED. PROGRAMMES OF RESEARCH INCLUDE THE DEVELOPMENT OF NEW AND IMPROVED ALLOY STEELS, CREEP-RESISTING AND NON-FERROUS ALLOYS; PROBLEMS CONCERNING CORROSION AND ELECTRO-DEPOSITION; IMPROVEMENT IN THE PHYSICAL PROPERTIES OF NICKEL-CONTAINING MATERIALS, ETC.

Please apply in English, with photograph, giving details of education and experience under mention of reference number BTSR 881 to :

SÉLECTION DES CADRES COMMERCIAUX
TECHNIQUES ET ADMINISTRATIFS

Dr J.-A. Lavanchy
1, place de la Riponne, LAUSANNE

The elected candidate would rapidly be informed.

*Sélection
Cadres*

Les plus hautes maisons-tour en Suisse sont construites à l'aide de l'échafaudage **ACROW** à cadres «H»

... car il n'existe pas d'échafaudage plus adaptable,
plus rationnel et plus sûr



Quelques exemples:

- 27 étages: maison-tour pour logements des infirmières, Hôpital cantonal de Zurich
- 20 étages: maison-tour Lonza Bâle (en construction)
- 20 étages: maison-tour La Chaux-de-Fonds, La Tour
- 18 étages: maison-tour Hoffmann-La Roche, Bâle
- 15 étages: maison-tour Geigy, Bâle
- 14 étages: maison-tour Parc municipal, Bienne
- 14 étages: maison-tour Palace, Bienne

ACROW
CONSTRUIT SA

Demandez
notre prospectus détaillé: Le cadre «H» ACROW!
ACROW Construit SA Lyss
Installations et machines pour la construction rationnelle
Téléphone (032) 8 54 05